

Serenada Mandini

(Koliko je vremena)

Stari Grad, Hvar — Dalmatia, Croatia

arr. Dinko Fio

Allegretto

Musical score for the first system, featuring a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The melody is written in a simple, rhythmic style. The lyrics are:

Kol'-ko je vri-me-na, kol'-ko je vri - me - na, kol'-ko je vri-me-na
U o-voj kon-tra-di, u o - voj kon - tra - di, u o-voj kon-tra-di
Ma je doš - lo vri-me, ma je doš - lo vri-me, ma je doš - lo vri-me,
U o-voj kon-tra-di, u o - voj kon - tra - di, u o-voj kon-tra-di
Vi - jo - lin, gi - to - ra, vi - jo - lin, gi - to - ra, vi - jo - lin, gi - to - ra,
Re - ci mi Man - di - na, re - ci mi Man - di - na, re - ci mi Man - di - na,

Musical score for the second system, continuing from the first. It includes first and second endings. The lyrics are:

da ni sun-ce sja - lo, sa - lo, u o-voj kon-tra-di da se ni ver - sa - lo.
da se ni ver sa - lo, u o-voj kon-tra-di da se ni ver - sa - lo.
e - vo sun-ce sja - je, sa - je, u o-voj kon-tra-di o-pet se ver - sa - je.
o - pet se ver sa - je, u o-voj kon-tra-di o-pet se ver - sa - je.
to su dva štru - mjen-ta, tjen-ta, re-ci mi - Man - di - na, je - si li kun - tjen - ta?
jesi li kun tjen-ta, re-ci mi - Man - di - na, je - si li kun - tjen - ta?

11
 Dan, dan, da - ra - da - ra dan, dan, dan, dan, da - ra - da - ra dan, dan,
 13
 dan, dan, da - ra - da - ra dan, dan, dan, dan, da - ra - da - ra dan.

Kol'ko je vrimena da ni sunce sjalo
 U ovoj kontradi da se ni versalo

Such a long time the sun hasn't shone
 In this street that there's no singing

Ma je došlo vrime, evo sunce sjaje
 U ovoj kontradi opet se versaje

But the time has come, the sun is shining
 There's singing again in this street

Vijolin, gitora, to su dva štrumjenta
 Reci mi Mandina jesi li kuntjenta

Violin and guitar, those are two instruments
 Tell me Mandina, are you content?